



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2004 PUBLIC EXAMINATION

Portuguese

Continuers Level

Tuesday 19 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You may not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be used.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in PORTUGUESE.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 1–3)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) If you are a 16 year old who wants to participate in the school swimming team, what are you advised to do?	3	
<hr/> <hr/> <hr/>		
(b) What services will the school provide to support the swimming team members?	2	
<hr/> <hr/>		
Text 2		
2. (a) Give two examples from the language used that demonstrate that this is a public announcement.	2	
<hr/> <hr/>		
(b) Give three reasons why the announcement was necessary.	3	
<hr/> <hr/> <hr/>		
(c) Which passengers have been most inconvenienced and why?	2	
<hr/> <hr/>		

Marks

You may make notes
in this space.

Text 3

3. (a) Explain what caused Ana's depression.

4

(b) List the strategies that contributed to Ana's success.

4

Part B (Questions 4–5)
(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
 - *convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear TWO texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in PORTUGUESE.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. (a) Where would you expect to hear this text? Onde poderás ouvir esta mensagem? _____	1	
(b) If you were David, which video would you choose and why? Se tu fosses o David, qual o vídeo que escolherias e porquê? _____ _____	2	

Marks

You may make notes
in this space.

Text 5

5. (a) What convinces Lisa to make a booking? **2**
O que levou a Lisa a fazer a marcação do hotel?

- (b) A room with breakfast costs per night **1**
Um quarto por uma noite com pequeno almoço custa

- 100 euros
 840 euros
 120 euros
 110 euros

- (c) What kind of accommodation does Lisa book? **4**
Que tipo de acomodação a Lisa escolheu?

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

2004 PUBLIC EXAMINATION

Portuguese

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in PORTUGUESE.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 6–7)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
-

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

A produção do ouro tornou-se a maior fonte de rendimento de alguns países da região da Amazônia, especialmente o Brasil que se tornou o quarto maior produtor do mundo. A maior preocupação desta indústria sobre o meio ambiente é a poluição causada pelo mercúrio que vai passando devido às técnicas que existiam nas minas. Embora os efeitos do mercúrio no meio ambiente não sejam neste momento muito sérios, há perigos significantes na saúde da população da região.

Outro aspecto é o impacto que isso tem nos direitos humanos e a decisão de deixarem os trabalhadores índios, usarem os recursos naturais das suas reservas.

Isto complica com o direito da soberania do Brasil para desenvolver a Amazônia.

As organizações internacionais do Ambiente estão contra isso pois consideram a região da Amazônia um património mundial.

Este desenvolvimento na região da Amazônia tem trazido muitas críticas dos ambientalistas de todo o mundo que consideram a Amazônia uma zona selvagem que tem que ser preservada.

A conservação da Amazônia é considerada vital porque pensa-se que a Amazônia contém mais de metade de espécies de animais e plantas e um terço de árvores a nível mundial. E mais, 20 por cento de água fresca que vai para os oceanos vem da Amazônia. Dois terços de 2,7 milhões de milhas quadradas da bacia hidrográfica da Amazônia está dentro do território Brasileiro. Por isso as decisões do Brasil são de muita importância para o futuro da região.

Por isso a exploração da Amazônia é de uma grande importância a nível mundial...

QUESTIONS

Marks

(a) According to the text, why is gold so important to the Brazilian economy?

1

(b) According to this text, what are the main issues associated with gold mining in Brazil?

4

(c) Explain why international environmentalists are concerned about the mining of gold in Brazil.

5

(d) Select the title most suited to this article.

1

- Gold mining – a mixed blessing for Brazil
- Advantages of gold mining for Brazil
- Brazil's economic growth dependent on gold
- Amazon environment

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

A escolha de uma língua em Timor

Bom dia estudantes, hoje vou-vos ler um extracto de um discurso feito por António Morela, do qual eu vou usar como base para uma investigação no estudo da Língua e Cultura.

...O património cultural de Timor Leste, sobretudo nas suas línguas é extenso.

Há muitos factos, acontecimentos históricos e fenómenos sociais que contribuem para a identidade do povo de Timor Leste, como por exemplo o colonialismo.

Como vocês todos sabem, Timor Leste teve que promover e encontrar a sua nova identidade, como outros países depois da descolonização.

Foi difícil encontrar uma nova identidade para a nova nação e este é o meu ponto de vista deste assunto. Alguns países divididos depois do colonialismo agrupavam populações de diferentes línguas, tradições e religiões, portanto não existia uma cultura comum.

Devido a isso os governos tiveram muitos problemas em encontrar uma língua nacional que satisfizesse a nossa nova nação. Por isso a maior parte dos estados africanos decidiram manter como língua oficial a língua da sua potência colonizadora. Por exemplo Angola e Moçambique foi escolhido o português. Apesar desta não ser a língua materna, tem a vantagem de ser neutra.

No entanto no nosso país quando há 25 anos começou a emergir da sua fase colonial já tinha uma identidade nacional. O país já tinha 15 línguas a maioria delas puramente timorense, tendo-se ramificado algumas delas em dialectos locais. Mas grande parte do território estava unificado pelo uso do tétum e as pessoas que tinham ido à escola falavam o português.

Para resolver este problema tão complicado da escolha da língua oficial, o português foi escolhido uma vez que Portugal colonizou Timor Leste por mais de 500 anos.

QUESTIONS

Marks

The East Timorese have made a similar decision to that of several African states regarding their national language.

(a) According to the text, what was the East Timorese decision?

1

(b) What were the reasons for it?

8

Part B (Question 8)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
 - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*
-

8. Read the text and then answer the question in PORTUGUESE on page 7.

Os nossos clientes estão à procura de um/a jovem, responsável e altamente motivado/a, com bom conhecimento de Inglês e Português e que seja capaz de viajar ao estrangeiro por um longo período.

O/a jovem deverá ensinar português aos três filhos dos nossos clientes com as idades entre os 4 e os 10 anos.

As condições requeridas são as seguintes:

- 1 Tem que ter um diploma de Educador/a Infantil e tem que provar que tem experiência nesse campo.
- 2 Tem que ter um seguro de vida privado. Não se deve importar de empreender {fazer} outros trabalhos domésticos.
- 3 Tem que ser capaz de compreender e trabalhar com crianças de tenra idade.
- 4 Deverá ser capaz de comunicar e de dedicar-se ao seu trabalho.
- 5 Terá que trabalhar muitas horas seguidas.
- 6 Tem que ter carta de condução,.
- 7 As condições de trabalho e de salário são negociáveis.

Quem estiver interessado/a pode enviar o seu perfil pessoal, qualificações, experiência e o nome de pessoas com recomendações para a nossa firma até segunda-feira, 12 de Dezembro.

QUESTION

Imagine you have the qualifications for this job and that you are very interested in this position. Write a personal profile, in 150–200 words, of your qualifications and experience, responding to all the requirements of the job.

Imagine que você tem as qualificações necessárias e que está realmente interessado/a neste trabalho. Em 150 a 200 palavras, escreva o seu perfil com as qualificações e as experiências respondendo a todos os requisitos necessários para este trabalho.

You may make notes in this space.



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2004 PUBLIC EXAMINATION

Portuguese

Continuers Level

Section 3: Writing in Portuguese (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in PORTUGUESE.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Section 3 (Questions 9–12)
(15 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in PORTUGUESE.

9. Write an article for a tourist magazine informing tourists about the natural features, the geographical location and weather of one region in Australia.
Escreva um artigo para uma revista turística acerca de uma região da Austrália. Inclua no seu artigo a localização geográfica, os recursos naturais e o clima dessa região.
10. Your band has produced its first CD. Write a speech to present at a school assembly launching the CD and convincing other students to buy it.
O seu grupo musical produziu o primeiro CD.
Escreva uma palestra para apresentar na reunião da escola com o fim de lançar o CD e convencer os estudantes a comprá-lo.
11. Write an evaluative report about your experiences in learning Portuguese and offering advice to other language learners in the future.
Escreva um relatório avaliando a sua experiência na aprendizagem do Português e aconselhe outros estudantes que futuramente irão estudar uma língua.
12. Imagine you are bushwalking with your best friends. Write an account of your adventures to be published in a bushwalking magazine.
Imagine que você foi andar pelo bosque com os seus melhores amigos.
Relate as suas aventuras para serem publicadas numa revista de aventuras.

You may make notes in this space

